



阅读写作：小王子 16

El séptimo planeta fue, por consiguiente, la Tierra.

¡La Tierra no es un planeta cualquiera! Se cuentan en él ciento once reyes (sin olvidar, naturalmente, los reyes negros) , siete mil geógrafos, novecientos mil hombres de negocios, siete millones y medio de borrachos, trescientos once millones de vanidosos, es decir, alrededor de dos mil millones de personas mayores.

Para darles una idea de las dimensiones de la Tierra yo les diría que antes de la invención de la electricidad había que mantener sobre el conjunto de los seis continentes un verdadero ejército de cuatrocientos sesenta y dos mil quinientos once faroleros.

第七个行星，于是就是地球了。

地球可不是一颗普通的行星！它上面有一百一十一个国王（当然，没有漏掉 黑人国王），七千个地理学家，九十万个实业家，七百五十万个酒鬼，三亿一千一百万个爱虚荣的人，也就是说，大约有二十亿的大人。

为了使你们对地球的大小有一个概念，我想要告诉你们：在发明电之前，在 六的大洲上，为了点路灯，需要维持一支为数四十六万二千五百一十一人的真正大军。

Vistos desde lejos, hacían un espléndido efecto. Los movimientos de este ejército estaban regulados como los de un ballet de ópera.

Primero venía el turno de los faroleros de Nueva Zelandia y de Australia.

杨浦校区：上海市杨浦区翔殷路 1128 号大西洋百货(沪东金融大厦)9 楼 A3 座

T: 021-55059201

徐汇校区：上海市徐汇区华山路 2018 号汇银广场北楼 15 楼(徐家汇站 12 号口)

T: 021-54070868

浦东校区：上海市浦东新区浦东南路 1036 号隆宇大厦 1303 室(商城路站 4 号口)

T: 021-20238801

Encendían sus faroles y se iban a dormir. Después tocaba el turno en la danza a los faroleros de China y Siberia, que a su vez se perdían entre bastidores. Luego seguían los faroleros de Rusia y la India, después los de Africa y Europa y finalmente, los de América del Sur y América del Norte. Nunca se equivocaban en su orden de entrada en escena. Era grandioso.

Solamente el farolero del único farol del polo norte y su colega del único farol del polo sur, llevaban una vida de ociosidad y descanso. No trabajaban más que dos veces al año.

从稍远的地方看过去，它给人以一种壮丽辉煌的印象。这支军队的行动就象歌剧院的芭蕾舞动作一样，那么有条不紊。首先出现的是新西兰和澳大利亚的点灯人。点着了灯，随后他们就去睡觉了。于是就轮到中国和西伯利亚的点灯人走上舞台。随后，他们也藏到幕布后面去了。于是就又轮到俄罗斯和印度的点灯人了。然后就是非洲和欧洲的。接着是南美的，再就是北美的。他们从来也不会搞错他们上场的次序。真了不起。

北极仅有一盏路灯，南极也只是一盏；唯独北极的点灯人和他南极的同行，过着闲逸、懒散的生活：他们每年只工作两次。